Augustus 25, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

Green Corridor no a keda cla riba fecha palabra

AWOR E LO KEDA CLA TE LUNA DI NOVEMBER AWOR

Segun Director di DOW, ing. Marlon Croes



Prome cu solo a baha a bolbe detene Jeandro Angela na Macuarima



Green Corridor no a keda cla riba fecha palabra

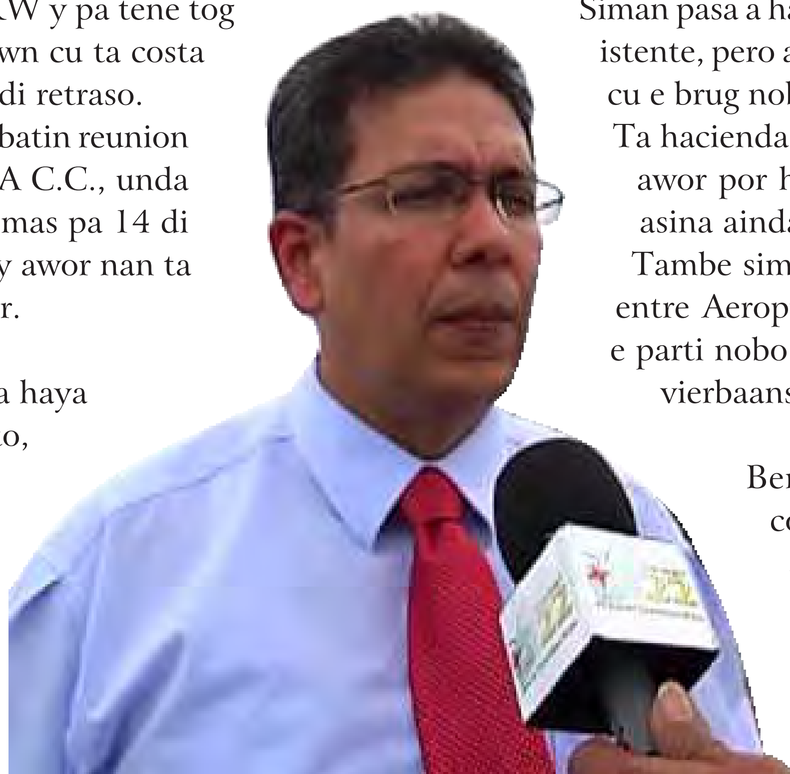
Awor e lo keda cla te luna di november awor

Segun Director di DOW, ing. Marlon Croes

GREEN Corridor mester a keda cla dia 14 di augustus ultimo, pero manera por conclui, esaki no a ser logra. E trabaonan aki a cuminsa na juli/augustus 2015 y a keda stipula cu e lo ta dos aña di construccion, pero esey no a resulta di ta e caso.
Pa motibo di retraso, loke ta masha normal si mira e magnitud di e proyecto, segun Director di DOW, ing. Marlon Croes.

Un di e motibonan grandi ta, cu ora cu e contratista a dal un kabel grandi di N.V. Elmar kibra di 60 KW y pa tene tog distribucion di coriente, mester slow-down cu ta costa tempo. E hecho aki a causa 3 pa 4 luna di retraso. Segun ing. Marlon Croes, siman pasa e tabatin reunion cu e compania di construccion, ODINSA C.C., unda gerencia a admiti cu nan no ta keda cla mas pa 14 di augustus, e fecha cu nan mes a anuncia y awor nan ta target pa keda cla pa dia 15 di november.

P'e falta di cumplimento aki, ODINSA a haya un boet caba pa falta di incumplimento, segun Director di DOW, ing. Marlon Croes.
Hecho ta cu tin diferente trabao pa tuma lugar aworaki, p.e. e vianan di Yara, Sero Alejandro, Rooi Cochi, Mabon, Brazil, Weg Seroe Blanco y Weg Fontein, mester haya nan capa di asphalt. For di retonde di Pos Chiquito pasa Isla di Oro bay te Mariniers Kazerne ya tin su capa di asfalt nobo. Y tambe for di Pieter Boerstraat te Zeewijk bay San Nicolas tambe tin su capa nobo.
Como tal awor e compania ta concentra su mes for di retonde Pos Chiquito bay San Nicolas pa den fase cambia e capa di asfalt.
Tur e trabao aki ta sosode den oranan di anochi, ora tin menos trafico.



Siman pasa a haci conexion di e brug riba e caminda existente, pero asina mes tin algun trabao pa haci ainda cu e brug nobo, prome cu habri esaki pa tur trafico. Ta hacienda tur esfuerzo pa principio di september awor por habri e brug nobo aki pa tur trafico. Y asina ainda mester traha e fiest-pad nobo.
Tambe siman pasa a sera e parti di caminda bieu entre Aeropuerto te cu Mahuma y a cuminsa usa e parti nobo pa pronto habri'e y lo pone den uso e vierbaanse, segun ing. Marlon Croes.

Berdad tin algun trabao tanto interno como externo tin cu tuma lugar, pero asina mes, ODINSA ta kere di lo keda cla dia 15 di november awor. Pronto cu pone e vierbaanse den uso, lo mester haci un audit pa determina si e contratista a cumpli p'e ora ey, habri e caminda completo.

Despues di a disfruta di algun ora den libertad

Prome cu solo a baha a bolbe detene Jeandro Angela na Macuarima



AYERA mainta después di un entrada hudicial na un adres a wordo deteni e sospechoso, Jeandro Miaxchael Rafael Angela, naci na Aruba, dia 26 di januari 1997 (20 aña). Su ultimo adres ta Paradera.
Pero después na Warda di Polis na Santa Cruz e sospechoso a logra huy. Esey t'e motibo tambe cu un buskeda a tuma lugar.

Mientras cu Fiscal di Ministerio di Husticia, mr. D. Kardol tambe a pidi pa yuda busca y avisa Polis pa detene e sospechoso, Jeandro Miaxchael Rafael Angela, naci na Aruba, dia 26 di januari 1997 (20 aña). Su ultimo adres ta Paradera.

Tabata algo prome cu 6 or di atardi, cu Liliana Rasmijn, vocero interino di Polis a informa cu e sospechoso Jeandro Angela a keda deteni na altura di Macuarima. Mas informacion no a ser duna.
Di acuerdo cu e prome boletin mainta, e sospechoso aki tabata ser busca pa un cantidad di kiebro na cas di hende, unda e ta logra horta masha cos.

Manehador di scooter deteni pa destruccion di un taxi van









DIAHUEBS den oranan trempan di mainta, un accidente a sosode riba caminda di Jaburibari, cerca di e centro pa personanan di edad grandi.

Polis a presenta n'e sitio y topa cu un taxista y un manehador di scooter.
Segun informacion, e manehador di e scooter tabata basta rabia, el a tira un piedra y kibra e glas parti patras di e taxi van. Ademas, a bisa cu e manehador no tabatin ningun intencion di paga e dañonan cu el a causa.

Polis a detene e manehador di e scooter y transport'e pa Warda di Shaba, mientras e taxista a keda di pasa na Warda tambe.

Prolongacion di Minister drs. Paul Croes

Mr Marije Vaders, abogado di drs. Paul Croes a bisa cu esaki ta procedura normal y segun ley

Pero te ainda e abogado no por haya tur documento

“STANDARD procedure ta loke ta tumando lugar,” asina sra. Marije Vaders, abogado di Minister drs.Paul Croes a bisa, refiriendo n’e prolongacion di 8 dia ayera di su cliente.

E abogado, kende ta representa Paul Croes, mr. Marije Vaders tabata na Aruba pa atende e parti procedural cu ta standard procedure nada otro.

Minister drs. Paul Croes a presenta dilanti Huez Comisario pa verifica si e forma di proceder den detencion a bay conform ley. Den 99.9% di caso ta prolonga detencion pa 8 dia mas. Esey ta standard, esaki no tin nada di haber cu culpabilidad. Mescos a pasa tambe ayera cu e colaborador Aparicio, kende riba mesun dia di detencion di Minister Paul Croes, mes a bay entrega su mes na Warda di Polis.

Pa loke t’e caso mes ainda esaki no a bin dilanti. E tin cu cana su procedura correcto segun nos sistema legal. Di acuerdo cu nos informacion, actualmente esnan responsabel ta interrogando Paul Croes y su colaborador y ta confronta nan cu e hechonan.



Segun abogado mr. Marije Vaders, ainda e ta den e proceso di constantemente pidi documentonan pa haya sa kico nan tin contra drs. Paul Croes, pa nan por traha riba su defense. Te n’e momentonan aki nan no a ricibi casi nada cu por bisa ta mustra algo serio.

Un cos si, Ministerio Publico tin obligacion pa entrega documentonan esey ta ley pa defensa por contraresta nan supuesto sospechonan y nos ta sumamente positivo y convenci cu nos lo logra demostra inocencia di nos cliente sin duda, di acuerdo cu declaracion di abogado mr. Marije Vaders.

Encuanto e rumornan cu Ministerio Publico lo a laga Feliciano den libertad, Ann Angela, vocero di OM a desmenti esaki. E unico cu Fiscal a laga den libertad diarazon ultimo, tabata Chelito Schwengle y ningun hende mas. Te cu ayera tardi, ta 4 sospechoso OM tin deteni como sospechoso den e caso Ibis. Y nan t’e propio Paul Croes, su colaborador Aparicio, Capriles y Feliciano. No tin ningun detencion nobo tampoco.

Bureau MFA cu anochi informativo encuanto Sistema Electoral na Aruba



BUREAU MFA ta organisa un anochi informativo encuanto nos sistema electoral na Aruba. Orador invita p'e anochi aki ta sr. Luciano Milliard kende ta docente di ley na Universidad di Aruba specialisa riba ley constitucional.
Durante e anochi informativo aki ta trata historia di nos sistema electoral, entre otro, con el a inicia, di unda el a origina y desde ki tempo el a wordo estableci.
Tambe ta bay den detaye di, entre otro, con nos sistema electoral ta hinca den otro, ken mag vota, pa kico nos ta vota, con un partido ta yega na un asiento, kico ta un restzetel, con ta calcula esaki y ki ora un gobierno ta demisionario.
Bureau MFA kier a extende un invitacion cordial na pueblo di Aruba pa atende e anochi informativo aki cu ta tuma lugar diamars 5 di september na MFA Noord y diaranson 6 di september na MFA Paradera.
Orario ta di 7.00 pm – 8.30 pm y entrada lo ta completamente gratis. Pa mas informacion por yama 281-0001 of 281-0005.
Mision di Bureau MFA ta pa ofrece diferente servicio sea publico of priva mas efectivo y mas cerca di cas. Tambe ta promove y facilita e participacion y interaccion social y cultural di e ciudadanonan den comunidad sea cu actividadnan educativo, recreativo y social/cultural pa tur edad.

Un boter di Molotov Cocktail a ser uza pa cende auto na candela



DIAHUEBS den oranan di marduga, a pidi presencia urgente di Polis na un adres den Palm Beach, caminda un caso di destruccion a tuma lugar.

Polis a presenta n'e sitio y topa cu e habitante, kende a splica cu el a tende basta desordo den su cura y a bin topa cu auto di su amiga na candela. El a actua rapidamente pa paga e candela pa evita cu esaki sigui causa daño.

N'e sitio a topa cu un boter di Molotov Cocktail, cual a ser uza pa cende e auto aki na candela intencionalmente. Segun por compronde, un persona desconoci a ser mira den cura ora e incidente a tuma lugar. E caso ta bou investigacion.

Pareha ta cay for di scooter y keda herida







DIARANSON den oranan di mainta, un accidente a tuma lugar na altura di Blue Residence, caminda un pareha tabata envolvi.

Polis a presenta n'e sitio y topa cu e pareha di nacionalidad Venezolano, kende a splica cu esnan dilanti nan a tira un boter riba caminda, cual a pone cu e scooter a pasa rib'esaki y pone nan cay.

E pareha a keda levemente herida, pa cual a pidi presencia di personal di Ambulance pa atende cu e pareha n'e sitio mes.

Joselin Croes ta declara:

Abuso sexual di menor no ta aceptabel bou ningun circunstancia y ta p'esey mester introduci castigonan minimo

RECIENTEMENTE mi a tende presidente di parlamento, miembro di partido AVP, den un programa radial bisa, cu nan ta haciendo un investigacion pa sondea e efectonan positivo y negativo pa implementa castigo minimo pa abuso sexual contra menor di edad. Como mama y hende muhe, mi por garantisa bo cu no tin ningun circunstancia cu ta tolera abuso sexual di menor y ni tampoco di un adulto. E daño ireparabel cu bo ta haci na e victima ta mescos cu si bo lo a mat'e. Bo ta kibra e persona su confiansa propio y bo ta mata su spirito di amor y felicidad, segun Joselin Croes.

Nos ley, claro, semper ta tene cuenta cu si e abusador tabata mentalmente incapacita of handicapped, pero excepto den casonan extremandamente special no tin nada cu por "praat goed" un acto asina, ni si bo tabata droga of burachi of bo a wordo seduci of bo a pensa cu bo tabata stim'e, pasobra abo ta e adulto, abo mester controla bo mes y abo mester actua responsabel, e pober mucha no ta grandi suficiente pa sa kico e ta sinti of no, na e edad ey, Croes ta splica.

Mirando e impacto cu maltrato y abuso sexual di menor tin riba comunidad y e consecuencianan traumatico pa e victima y famia, POR lo cambia ley p'asina introduci castigonan minimo y severo p'e delitonan aki y amplia e derechonan di e victima. Ademas POR lo cambia ley p'asina Cuerpo Policial y Ministerio Publico por ta mas efectivo den nan trabou di investiga y persigui penalmente esnan cu comete e delitonan aki. Departamento di Legislacion lo wordo instrui pa traha cu urgencia rib'e proyectonan di cambio di ley menciona.



Den e proceso di cambio di ley aki lo inclui tambe castigonan minimo pa otro crimennan pisa. Lo adapta e maneho a base di cual ta pidi castigo, pa rekeri castigonan mas severo pa dicho crimennan y otro crimennan pisa. Lo introduci e derecho di e victima pa hiba palabra durante tratamento di e caso penal, Croes ta mustra.

Na mesun momento lo mehora e guia y sosten ("slachtofferhulp") na e victimanan, lo implementa un programa di concientisacion y prevencion, lo promove e cooperacion y coordinacion entre tur stakeholder y provee e recursonan necesario na e instancianan cu ta activo rib'e tereno aki.

Tambe POR lo introduci un "call center" na Cuerpo Policial cu ta opera 24/7 , pa comunidad por raporta keho contra abuso di mucha y un registro publico di "sex offenders".

Pa loke ta e seccion di Jeugd- en Zedenpolitie di Cuerpo Policial, lo inverti den aparatonan sofistica pa haci "forensic interview" y lo percura pa mas personal cualifica cu por haci esey, Croes ta continua bisando.

Nos muchanan y nan bienestar ta nos prioridad, e ta nos deber civico pa tene nan sigur, maske esaki kiermen tene nan sigur di nan mesun amigonan y familiarnan tambe.

Nos muchanan ta nos futuro y nan no por proteha nan mes, dus nos mester zorg pa nan ta semper sigur.

Conta riba un maneho riguroso pa cu abuso sexual di menor. Ban p'e cambio dia 22 di september, vota E Forsa Nobo POR, Croes ta conclui.

Ciudadano di Rancho:

"Mi ta contento y e famia ta prepara pa bin Mambo Beach bek"







E momento den cual Minister President Mike Eman y Minister di Infrastructura Benny Sevinger a presencia inicio di demolicion di ex Bushiri Hotel, ta un acto a hala atencion di un publico grandi diaranson mainta.
Entre e personanan, tabata presente Jose Cesareo Olivier, un conocido ciudadano di e bario di Rancho. Olivier a comparti su sentimento y recuerdonan di con pueblo tabata disfruta di e area den famia y su satisfaccion cu Gobierno a opta pa trece esaki bek.

"M'a tende e noticia y mi a para akinan pa mi wak si ta berdad cu nan ta bay basha e Bushiri aki", asina e ciudadano a bisa contando cu esaki tabata unda e tabata landa antes, tempo e luga tabata yama "Mambo Beach".
"Defunto Consuelo, mama di Leo Quandt nan'ki cu tabata biba eybou y nos semper, den un grupo famia cu mi mama y otro rumannan, nos ta coi jug, nos ta bin coba santo blanco y pone e jug pa e awa keda friu," Olivier a declara puntrando su mes si tin hende sa haci esey ainda.

Na su opinion e momento a yega pa basha Bushiri abou y pa drecha e beach bek pa e hendenan di Rancho y e bicindario di Playa Pabou. Esaki ta hustamente e argumento cu a hiba Gabinete Mike Eman II na tuma e decision di deshaci di e edificio den ruina y entrega pueblo bek pa su gozo.

Pero no ta solamente nos hendenan local ta bay haya un beach bek, turismo tambe ta gana.
E rehabilitacion di e beach ta caba cu un mahos bista y ta ofrece nos bishitantenan crucero un luga cerca di waf caminda por disfruta di nos solo y lama apenas algun minuut leu.

Olivier ta hopi optimista pa futuro, bisando "Ban spera tur cos bay bon. Ta hopi aña caba; awo cu e decision a cay, mi ta contento cu esaki."
E ta cla pa reanuda e tradicion familiar di pasa momentonan grato na beach y a expresa cu dia di e apertura e lo t'ey claba.
"Con bo laga; sigur cu si! E famia ta prepara pa bin aki bou bek", e meneer a bisa wantando man di su nieto.

Jacky van Putten (POR):

Sra. Wong di... PLACA, PLACA, PLACA...

Deporte mester tin hopi



Deporte merece e forsa nobo!

NOS tur sin duda ta ripara cu eleccion ta den porta, pasobra proyectonan y promesanan grandi ta wordo duna cu ta bay costa hopi placa, placa, placa.
No ta nada nobo pasobra e ehempel di mas grandi ta nos propio Gobiernonan.
"Bo ta mira unda bo placa a bay", segun Jacky van Putten.

Deporte no ta keda atras pasobra, placa, placa, placa tin, nos propio Minister di Deporte ta confirma esaki cu Lotto. Oposicion tambe ta alerta cu hopi placa tin den Lotto y kier sa unda e a bay. Tin asina hopi placa cu diferente partido y nan candidato pa deporte ya a gast'e caba riba plannan grandi di Centronan Deportivo na diferente localidad. Tin ideanan pa un Stadion di Little League na Dakota, un Compleho Deportivo na Noord, otro na e lugar di e "famoso logro di sloop, Bushiri". Te hasta nos Minister di Deporte a expresa di duna e tereno aki na Canadian Bank Note pa traha otro Centro Deportivo!
Tur kier bin cu "Bling, Bling" pa demostra unda e placa a bay aki 4 aña, van Putten ta splica.

Den 35 aña trahando cu deporte organisa mi por a wak e deporte na Aruba bay for di hopi deporte pa poco deporte y di poco facilidad pa hopi facilidad.
E trend ta sigui unda tur ta papia den inverti den cement y gras artificial pero ta lubida cu mester aloca placa pa e. o. esnan cu lo bay haci uzo di e lugarnan aki, e entrenadornan, materialnan y gasto di mantenimiento. Ta papia di mas facilidad pero nos no ni por mantene loke nos tin caba.
Ademas, pakico tira tur e fondo den un par di Compleho Deportivo costoso, manera ta custumber y no den tur barionan, scolnan na unda nos hubentud ta y nos grandinan por beneficia, van Puttan ta mustra.

Papia di programanan cu lo bay encera tur nos barionan, scolnan y traimerdianan.
Ban pone placa den maneho, ban papia di drecha tur facilidadnan existente den bario prome, ban percura cu tur scol tin nan facilidad deportivo, ban apoya e clubnan deportivo y aporta pa nan facilidadnan ta optimal, moderno y ekipa.

Ban uza nos hendenan cu pa añanan ta boluntario y preparanan debidamente y ekipanan pa asina den tur bario y scol nos muchanan ta wordo brinda e oportunidad pa haci deporte. Akinan nos grandinan tambe por probecha di movecion den dia y atardi nos hubentud. Facilidadnan grandi ta costa, pero mas cu tur cos, ta costa pa mantene nan, van Putten ta remarca.

E compromiso cu E Plataforma Nobo cu deporte ta netamente esaki. Na prome lugar mantene nos facilidadnan existente y percura cu tur bario y scol tin facilidadnan adecua, material suficiente y e "manpower" prepara prome cu cuminsa papia di inversionnan grandi den facilidadnan miyonario, e candidata di POR ta continua bisando.
Den nos Vision 2017-2021 Hunto Nos POR, nos ta delinia nos maneho transparente den deporte.
• Pa desaroyo di deporte ta necesario pa inverti den facilidadnan y ekiponan deportivo moderno y mantencion continuo. Mirando cu deporte mester ta acesibel pa tur hende, lo percura tambe pa facilidadnan y guia pa gruponan special (60-plussers y personanan cu impedimento fisico y/of mental).
Download e Vision 17-21 for di nos website asina bo ta bon informa. Dia 22 di september, bo voto deportivo ta e cambio deportivo cu tanto Aruba ta anhela! 11cuPORt'esun! Van Putten ta conclui.

Di acuerdo cu Director di RvA, Alvin Koolman

Ta mas barata trece contratista di afo, pero haci certificacion di e trahadornan cu mester ta importante

DIASABRA ultimo, durante Expo Labor 2017, Minister di Labor, Angel Bermudez a haci entrega oficial di e decreto cu ta activa comision encarga cu programa di certificacion pa Refineria di Aruba.

Despues di un estudio di 3 luna, e comision aki cu ta consisti di Alvin Koolman, Philip de Souza, Yvonne Lee-Perez, Francis Trimon, Stephanie Croes, Sheila Maduro y Gina Maduro a entrega un raport na december di aña pasa cu e proposicion pa introduci un programa di certificacion pa prepara nos hendenan pa bolbe tereno industrial.

Segun Director di Refineria di Aruba (RdA), Alvin Koolman, awor e comision ta continua cu e siguiente fase unda cu ta determina den tres luna di tempo cuanto e programa aki ta costa y con precisamente e ta keda ehecuta.

Sr. Alvin Koolman a sigui splica cu den mundo petrolero e ta hopi mas barata awendia pa trece un contratista p'e haci e trabounan necesario y despues bay bek.
Cu casi 25 aña di experiencia den e industria aki Koolman a constata cu casi semper e personanan aki ta keda biba Aruba durante henter e operacion di e refineria.

"Casi nunca tin un entrenamento pa nos hendenan, solamente p'e empleadonan directo di e refineria", asina e Director di Refineria di Aruba a bisa.
E entrenamento lo consisti di dos categoria, esta esun di "soft skills" cu ta ensera trabounan manera 'manhole watch' y 'fire watch', cu normalmente ta entrenamentonan rapido.

E di dos categoria t'esun di "high skills" cu ta ensera trabounan manera welder y 'instrument technician' cu ta trabounan cu ta dura varios aña pa completa.
E curso lo dedica primeramente n'e asina yama 'soft skills' p'asina un grupo grandi di trahadornan por haya un oportunidad pa labora den e refineria.

Adicionalmente, tur contratista cu wordo busca pa traha na Refineria di Aruba lo mester haci e curso di certificacion pa mira si enberdad nan ta completamente capacita pa haci e trabounan necesario y n'e criterionan indica pa nos refineria.
"Tempo di Lago nan tabatin un Vocational School y despues cu Coastal, Valero, El Paso, no tabatin empuhe pa haci trainingnan aki", asina sr. Alvin Koolman a indica.
Sinembargo, pronto Refineria di Aruba lo conta cu su propio programa di certificacion.



Ta na Aruba so, tin eleccion di bestuur prome y despues di esey ta duna cuenta cu relato anual

Jair Tromp ta denuncia cu tin mal maneho (atrobe) den AVB

Y ningún club ta haci net nada

DIARANZON 2 augustus ultimo, tabatin un reunion general yama pa AVB, cu diferente punto di agenda, cual esunan principal tabata eleccion di President di AVB y despues eleccion pa 4 miembro di directiva di AVB, pa e proximo periodo di 4 aña.
Den e reunion aki, e President ta prolonga su puesto pa 4 aña y esaki cu 21 voto di representantenan di diferente club cu tabata presente, Kurt Thomas a haya 7 voto y Jairzinho Jair Tromp a haya 8 voto. Cual resultado Tromp di ta respeta, aunke e ta ripara cu hopi di esnan presente no tabata domina e concepto di maneha un club of organisacion.

Despues di eleccion, AVB ta manda un e-mail pa su miembronan diaranzon 16 augustus atardi, cu e lo ta convocando un reunion general extra ordinario y cu di caracter di urgencia pa diasabra 19 augustus, pa 2or di merdia.
Pues e yamada p'e reunion ta 3 dia prome. Esaki contra di statuto cu ta stipula cu reunion general extra ordinario, lo mester wordo trata segun reglanan stipula igual pa un reunion general. Na unda cu ta stipula cu lo mester manda e documentonan relevante y e agenda mas tempran cu 7 dia prome cu e reunion convoca.
E reunion aki, tabata netamente pa aproba e relato anual 2016 di AVB.

Pero nos ta wak mucho leu, dia di eleccion Jair Tromp a bin constata cu no a trata e relato financiero ainda y pues, esey tabata un di su puntonan di preocupacion, pa cu e mal maneho cu tabata wordo ehecuta den AVB. Den tur parti di mundo, bo tin pa trata e relato financiero, pa huzga e trabou di directiva, ta na Aruba SO y ta AVB SO, por haci un stunt asina y cu ta wordo acepta pa 21 representante di e diferente clubnan y ta dune nan apoyo, pa sigui cu su mal maneho.

Fuera di e mal maneho ey, a bin sali na cla, cu AVB no a presenta su presupuesto tampoco pa aña 2016 y ta bin aproba e relato financiero pa 2016 y na unda cu 5 team ta presenta diasabra ultimo y na final, despues di diferente voto, a bin wordo aproba pa mayoria. (AVB tin mas cu 30 miembro).
Jair Tromp ta puntra su mes, con esaki lo por pasa e "integrity check" cu FIFA lo bay exigi di su miembronan.
En resumen, a bay contra statuto; invitacion y documentonan a yega no den e tempo stipula, a bay contra tur norma di "good governance" y a bay contra tur common sense; con por eligi bestuur y despues trata e relato financiero, sin nunca a trata e presupuesto, of lo por a trate den kleine groep atrobe?

Djis pa menciona algun punto, cu na su parecer, mester bin mas clarificacion y hustificacion di gasto y entradanan cu ta wordo presenta den e relato annual 2016, cu a wordo aproba pa 5 miembro SO.
-gastonan di competencia, cu ta consisti di AWG 333.030,= na Advertising and Marketing, a paga (atrobe) pa Beach Soccer 28.578,=, tin un post "recettes Clubs div. Honor na un balor di 26.441,= (con y kende a stipula e suma pa cada team ?), tin debenan habri na diferente instancia entre nan, FFD y belastingdienst.
- ken tur ta riba payroll di AVB kico ta nan funcion y nan salario?

Cuanto cada bestuurlid ta ricibi como vergoeding? Sigur tin mas pregunta pa haci n'e relato, cu tog a yega lat, despues cu a introduci un "financial manager" caba, un par di aña atras. Pues Jair Tromp ta spera cu e 5 teamnan presente lo por a haci tur e preguntanan aki y varios otro mas cu facilmente lo por ripara cu mester di clarificacion y hustificacion.

Jair Tromp sa cu e lo wordo tilda, di ta mal perdedor, pero e ta sigur, cu si e no bisa nada, mal maneho lo sigui y na final ta nos futbol, lo sali e perdedor.

Jair Tromp no kier pensa cu tur e miembronan di e clubnan, ta pensa y traha, mescos cu e directiva actual di AVB. Ta tristo pa acepta cu 5 team, lo representa mas di 30 team y na final, lo mester acepta cu mal maneho sin transparencia, tin tur cos pa dicidi pa nos futbol.

Homber tabata drumi mita sunu dilanti Rosa College



DIAHUEBS den oranan di merdia, a pidi asistencia policial pa un homber drumi mita sunu dilanti di entrada di Rosa College.

Polis a presenta n'e sitio y topa cu e homber riba suela cu su carson baha, creando un bista hopi mahos den publico y riba dj'e dilanti un scol. E homber aki tabata bou influencia di algun substancia. A pidi presencia di un "Dogcatcher" pa hiba e homber Warda di Playa.

Cornelies van den Broek di compania 'We Build'

"Nos lo desmantela y recoge asbest bou guia di DTI y Salubridad Publico"

CONTRATISTA We Build cu a gana e trabou pa desmantela Bushiri Hotel tin 55 dia pa haci e trabou aki. Esaki a bini dilanti durante un conferencia di prensa cu Gobierno a tene diaranson mainta na ex Bushiri Hotel.

Segun por a compronde for di sr. van den Broek, a tarda pa yega pa cuminsa cu e trabou pa motibo cu DTI mester a haci un evaluacion di henter e compleho, cual ta tur e materialnan cu tin presente. Pero tambe mester a señala cuanto material di asbest tin, unda nan ta y con ta e miho forma pa deshaci di nan. Tin en total 7000 M2 di material cu ta contene asbest, di cual 5500 m2 ta rib'e dak y otronan ta na suela of den e edificio (linoleum).

Durante e conferencia di prensa den forma simbolico a basha un muraya abou, cu ta señal di inicio di e trabounan pa desmantela e ex hotel. El a bisa cu no ta prome biaha cu nan ta envolvi den trabounan unda cu tin material di asbest y semper a traha y lo sigui traha segun e reglanan cu ta wordo poni dor di DTI. El a splica cu e saconan den cual e material di asbest ta wordo transporta ta bini di Hulanda y ta aproba pa uza cu e material aki dor di autoridadnan Hulandes. "Esaki ta hopi importante pa nos", van den Broek a bisa.
Nan prome proyecto na Aruba tabata na Abraham de Veer School unda cu a deshaci di 2400 m2 di material di asbest.

E contractista a splica cu e material di fundeshi y otro material di bloki ta wordo recicla y esaki na su turno ta bay wordo uza pa yena tereno, den construccion di caminda of traha beton.

E material di hero ta wordo bendi. E tereno na final ta cla ta keda sin nada di beton, y solamente e matanan ta keda intacto. Mirando e cantidad di dianan cu nan tin pa haci e trabou, mester scoge un grupo grandi di traha of uza makinaria grandi principalmente. E ta opta pa e ultimo opcion pa logra cumpli cu tur e exigencianan den e tempo stipula.

Director di DOW ing. Marlon Croes tambe a splica cu durante e trabou, e area lo wordo cera cu heki y lo tin un plan di salud cu ta bay wordo uza na momento cu yega pa basha e parti di asbest y e forma con lo transporta esaki na e area unda e lo wordo deposita na e dump oficial.
Pa esaki tambe tin un protocol con ta deshaci di dje.



Aruba ta yama bon bini na e di 23 edicion di International Pro-Am Golf Tournament

Cu participacion di celebridadnan Geert de Vlieger y Karl Vannieuwkerke



DI 25 pa 27 di augustus lo tin e di 23 edicion di "Aruba Internacional Pro-Am Golf Tournament". Esaki lo tuma luga rib'e prestigioso cancha di golf di Tierra del Sol Country Club & Spa. Aruba Tourism Authority conhuntamente cu otro patrocinadornan ta organisando e evento cu e expertonan di Tierra del Sol Resort & Golf.

E torneo di golf aki ta un torneo masha popular mes internacionalmente specialmente den e paisnan di Latino America.

Promocion pa Aruba

Aruba Tourism Authority ta haci uzo di e evento di golf aki pa promove Aruba den Latino America, Estados Unidos y Europa.

Cu cooperacion di A.T.A. su oficinanan na varios pais, ta organisa diferente torneo cualificatorio caminda e ganadornan di cada pais ta ricibi e oportunidad di bin hunga e final na Aruba. Tur A.T.A. su oficina di PR den tur mercado ta contribui grandemente y ta haci tur esfuerso pa promove Aruba den mundo di golf. P'e torneo aki cada ekipo di golf ta consisti di 5 golfista, 1 profesional y 4 amateur.

Participacion di celebridadnan di Belgica

Pa e di 23 edicion di international pro-am golf tournament, oficina di A.T.A. situa na Hulanda a tuma initiativa pa invita Geert de Vlieger y Karl Vannieuwkerke pa e torneo aki. Sr. de Vlieger ta un futbolista profesional retira procedente di Belgica y el a bira e prome 'goalkeeper' durante e torneo mundial di World Cup na aña 2002.
Karl Vannieuwkerke ta un reportero di deporte –decendiente di Belgica, pero hopi conoci na Hulanda y na Belgica. Ademas, e ta un presentador di television y e ta skirbi buki como tambe e ta skirbi den prensa.

Tierra del Sol

Ta un inmenso placer pa Tierra del Sol un biaha mas ta host e evento aki y ta yuda den e organizacion, conhuntamente cu A.T.A. pa e evento di Aruba International Pro-Am Golf Tournament ta un exito.
Durante transcurso di añanan e torneo a demostra su derecho di existencia y ta sigui crece. Den e calendario anual di torneonan di golf cu ta tuma luga na Tierra del Sol, e torneo aki ta den top y anticipacion ta grandi den Caribe.

Ekiponan participando

E aña aki e torneo ta cera cu 28 ekipo en total di e paisnan: Belgica, Bermuda, Brasil, Canada, Colombia, Corsou, Hulanda, USA, Inglatera, Venezuela y naturalmente Aruba.

Manera custumber, e hungadonan aparte di hunga golf tin un programa social hopi atractivo cu ta inclui brunch, dinner y fiesta di clausura cu entrega di trofeo na e ganadonan di e torneo 2017.
Aparte di e aporte di Aruba Tourism Authority y Tierra Del Sol, e torneo ta conta tambe cu otro companianan manera: Caribbean Mercantile Bank, Aruba Aloe, Little Switzerland, Maggy's y Cerbez Presidente.

Pa mas informacion por tuma contacto cu: Tita Iglesias na Aruba Tourism Authority tel. 582-3777 Ext. 269.

Awe Corte di Prome Instancia

Lo trata e.o. caso di asesinato di 1 di mei ultimo, pero pro-forma

Esaki t'e caso di asesinato na Jaburibari

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	M.T.G.	Pro forma. G. ta wordo acusa di a, intencionalmente y cu premeditacion, tuma bida di un persona riba prome di mei 2017, dor di tire cu un arma di candela. E ta wordo acusa di posesion di dos arma di candela y bala riba prome di mei 2017.
08.15	S.C.R.v.d.L.	Pro forma. V.d.L. ta wordo acusa di tabatin relacion sexual cu un persona bao 12 aña di edad.
09.00	J.J.A.G. C.A.R. N.T.B. D.F.P.T. J.D.S.D.	M.G. y C.T. y C.A. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia contra un y/of tres persona di un gran cantidad di joyas di un persona y/of un joyeria riba 14 di januari 2017. E violencia a encera cu a mustra e persona(nan) un arma di candela y a tene e arma den direccion di pecho di e persona(nan) y di a bisa nan pa nan drumi abao y tambe *"No toques nada o te mato"* of palabranan parecido. M.G. y D.B. ta wordo acusa di heling den e periodo di 14 pa 17 di januari 2017. M.G. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela (un Glock 26) y su balanan riba 17 di januari 2017. D.B. y C.T. y R.V. ta wordo acusa di posesion di dos arma di candela (un Glock 17 y un Cobra) y nan balanan den e periodo di 13 pa 27 di januari 2017.
09.00	N.T.B.	T.B. ta wordo acusa di posesion di hennep riba 27 di maart 2016. E ta wordo acusa di posesion di un arma (esta, un skin up) na un lugar publico.
11.00	R.O.C.	C. ta wordo acusa di estafa y falsificacion den e periodo di oktober 2015 te december 2016.

Kiebro y ladronicia na Frasa





DIAHUEBS den oranan di mainta, a pidi presencia di Polis na Frasa, caminda un caso di kiebro y ladronicia a tuma lugar.
Polis a presenta n'e sitio y constata cu desconocinan a drenta den oficina di Cash & Carry, pero ainda no ta cla extactamento kico nan por a bay cu ne. E caso ta bou investigacion.

Dakota contento cu trabou di AVP den Gobierno y kier sigui Padilanti



DIABIERNA den un ambiente total lider di AVP Mike Eman a cana den Dakota, compaña pa candidatonan di AVP manera Benny Sevinger, Marlon Sneek y Gerlien Croes. E team di AVP a cana for di Tarabana te na Plasa John Wowo, den Caya Juan Pablo Duarte.

Famianan di Dakota tabata contento cu ademas di nan candidato, lider di partido AVP Mike Eman y otro candidatonan tambe a bishita nan bario. A papia cu e habitantenan rib'e programa di AVP cu ta campañando cu ne pa sigui goberna pais Aruba.

Asina p. e. a papia con e ultimo cuatro añanan, AVP a traha duro pa reforsa e base di henter nos sistema di Salubridad Publico dor di crea e sistema di Inspeccion di Cuido di Salud y sigurando un fluho importante di entrada dor di pone un parti di e "sales tax" den esaki pa mehora e sistema di cuido di salud.
A splica cu den e añanan cu ta bini nos mester sigura cu e grupo di dokternan di cas den e prome linea di cuido ta cubri mas tanto e cuido di nos pashentnan y enfoca riba prevencion di malesa.

Mas ainda, nos mester brinda e espacio pa nos specialistanan medico, den e di dos linea di cuido, por provee un nivel mas halto di cuido specialisa cu aworaki ta logrando.
E cambio aki den e sistema no solamente lo mehora e calidad y e acesibilidad na e sistema di Cuido Medico pero tambe ta mehora e eficiencia den nos sistema y ta baha e gastonan.
A splica esaki ya cu Cuido Medico semper ta un aspecto importante di e ciudadanonan.

Pa e motibo aki y otro aspectonan den otro sector ta importante pa AVP haya confiansa di e pueblo bek dia 22 di september awor y sigui Padilanti cu e progreso logra caba y cu e mehoracion di calidad di bida caba di yega na e barionan cu falta ainda.
E reaccion di e habitantenan tabata positivo, na varios cas rib'e ruta aki bandera berde a bay halto como muestra di apoyo na partido berde.

Andin Bikker di POR:
"Lo restaura e economia di nos Pais"
Basa riba e Plan pa Gobernacion di POR, Vision 17-21



PA medio di e Plan di Partido POR, Vision 17-21, lo bay stimula crecemento di e economia di Aruba. Esaki t'e unico manera, historicamente prueba, cu lo funciona pa saca nos pais for di e abismo financiero den cual Prome Minister Mike Eman a hinca Aruba. Lo introduci un ley di restauracion economico, kitando obstaculonan inecesario ora cu ta aplica pa p.e. bouwvergunning, verkavelingsplan, of pa vergunning pa por habri un propio negoshi. Basicamente e ley aki lo haci posibel cu inversionnan priva por tuma lugar na un forma acelera y asina crea cuponan di trabou y crecemento economico, asina mr. Andin Bikker di partido POR a duna di conoce.

Ademas lo introduci un reforma fiscal pa mehoracion di nos clima di inversion, cual lo reduci varios belasting y pa sector priva lo nifica e.o. cu e "cost of doing business" lo disminui.
Ademas lo refinancia e debenan di pais Aruba na un interes hopi mas abou, creando espacio financiero pa aloca na otro areanan di gobernacion manera p.e. salubridad, asuntonan social, deporte y educacion.
Banda di e puntonan menciona, lo introduci incentivonan fiscal, stimula creacion di un fondo di inversion y brinda e infrastructura necesario pa desaroya un sector economico nobo, enfocando riba companianan basa riba e economia di Internet ("E-business"), companianan fintech, y otro actividadnan economico inovativo.

Tambe lo concentra riba e plan "Maritieme Toekomst Aruba", pa medio di cual lo bay e.o. registra mega yachts y otro barconan grandi, creando asina un pilar economico nobo, cual por ehempel p'e economia di Hulanda ta nifica como 1 biyon euro anualmente, Andin Bikker a sigui splica.
Ademas lo promove entrepreneurship y brinda mas apoyo na empresarionan local, tanto den conocemento (legal, fiscal, laboral, etc. etc.) como tambe pa yuda facilita aceso na capital, promoviendo sistemanan alternativo di financiamento, manera p.e. "crowdfunding".

Di e forma menciona lo logra crecemento y diversificacion economico, creando e.o. empleo di calidad y prosperidad pa henter nos comunidad, di acuerdo cu informacion di miembro di POR, mr. Andin Bikker.

TURIBANA 10.5KM RUN TA TUMA LUGAR DIA 10 DI SEPTEMBER



POCO poco e dianan ta yega pa e tan spera y popular careda di Turibana 10.5K cu ta tuma lugar riba diadomingo dia 10 di september 2017. E careda ta sali pa 6:00 a.m. y for di 5:00 a.m IBiSA Team ta cla pa ricibi tur participante na MFA Noord, na unda e careda ta start y finalisa.

Esaki ta un tradicional 10.5K cu ta hala basta atencion di nos atletanan local pero tambe di esnan internacional. Atletanan ta prepara grandemente pa e competencia aki, entrena fuerte y sigur pa mehora nan tempo. E categoria ta como lo siguiente: 14- 19, 20-29,30-34,35-39,40-44,45-49,50-54,55-59 y 6-+

Inscripcion ta cuminsa e siman aki online via https://registration.mylaps.com/turibanaloop/ y e pago lo por wordo haci na IBiSA Frankrijkstraat 1.

Ora di oficina na IBiSA ta for di 8:00a.m. pa 12'or di merdia y despues for di 1:00p.m. pa 4:00p.m. Costo di inscripcion pa participante local ta Afl. 20,- y pa participante internacional ta US$ 15,-. Cu esaki bo ta haya un bunita dry fit T-Shirt di recuerdo di e "38rd Turibana 10.5K Run".

Ta corda tur participante pa inscribi trempan y pasa paga pa sigura bo participacion na e gran evento aki, pues rib'e diadomingo mainta di careda no ta tuma inscripcion sino solamente "check-in" di e atletanan cu ta presente pa participa. Keda pendiente riba Facebook di IBiSA of den medionan di Comunicacion pa lo demas informacion.

Desiree de Sousa-Croes di AVP:

"Nos pais ta cla pa biba mihor y no bolbe pa un pasado scur"

Nos ta cla pa bay 'Padilanti'!

AVP ta kere cu Aruba mester ta un comunidad vibrante, alegre y productivo. Den un comunidad asina, tur hende ta biba mihor y ta contribui den forma activo n'e mihor calidad di bida pa tur! Un comunidad vibrante ta inclui tur hende.

Tur hende ta participa, contribui y beneficia. Esey tabata parti di e mensahe cu candidato #13 riba lista di Partido di Pueblo Arubano, AVP a trece dilanti durante e presentacion di nan Programa di Partido 'Padilanti: 2017-2021'.

Den e vision di AVP, Desiree de Sousa-Croes a splica, un isla contento ta basa riba e felicidad di su famia y barionan; t'eynan nos ta biba. Esey ta nifica cu nos bario, scol y cayanan mester ta sigur y liber di crimen. E ta nifica cu tur hende tin aceso na cuido di salud di calidad; cu nos scolnan ta lugarnan caminda mucha y hende grandi ta siña y crece sin limite.

E ta nifica tur talento di tur nos hendenan; hoben y grandi, homber y muher, ta haya oportunidad pa desaroya.

Barionan vibrante ta motiva y inspira habitantenan pa bin hunto, traha hunto y crea den cada bario e ambiente di un bida sigur, saludabel y feliz cu famia y amigonan pa bida.



E rol di Gobierno pa crea un comunidad vibrante ta crucial, pasobra ningun otro instancia por combati inseguridad, decadencia, intrankilidad, actividadnan ilegal of molester pa otro. Ta esencial cu Gobierno hunto cu e habitantenan di cada bario, scoge y crea e facilidadnan cu e bario kier.

Desiree de Sousa-Croes: "E rol di Gobierno mester ta uno activo, cu vision y cu envolvemento continuo den tur bario!"

AVP a compromete su mes pa haci nos isla mas berde tambe, pasobra nos naturalesa ta crucial pa nos bida.

Pesey AVP lo sigui traha pa cuida nos naturalesa dor di entre otro: 1. Crea mas espacionan berde den barionan, 2. Recoge mas e awa di yobida y reusa e 'grey water' pa mantene parke y espacionan publico; 3. Sigui amplia e cantidad di panel solar riba dak di scol y edificionan di Gobierno; y 4. Expande programanan berde den educacion manera Green 'S Cool.

"E comunidad vibrante cu nos kier ta rekeri nos envolvemento directo y continuo y ta awor nos mester crea e comunidad vibrante aki, pasobra pueblo ta cla p'e," Desiree de Sousa-Croes a bisa n'e publico grandi den Renaissance Convention Center.

"E oportunidad unico aki ta awor. Nunca prome nos tabatin e condicionnan asina bon pa haci esaki.

E inversionnan den nos hendenan y den nos barionan a crea e condicionnan aki. Awor nos mester actua; AVP ta cla pa actua y hiba tur nos barionan un stap mas Padilanti!"

Parlamentario Jeffrey Kelly di AVP:

Nunca antes un Gobierno a yega di inverti asina hopi den enseñansa di nos pais

POLITICONAN mester ta mas realistico y mas sincero ora cu durante cu nan ta hibando campaña politico, sikiera conta e berdad di e desaroyo cu enseñansa a conoce den ultimo 8 aña di Gobierno di AVP.
Parlamentario Jeffrey Kelly di fraccion di AVP ta mustra cu mientras cu ta trata di hunga wega politico cu e.o. e grito pa un MAVO/HAVO/VWO na Noord y ta para tras di un accion di otro scol na Noord, realidad di e situacion di enseñansa aki na Aruba, t'e hecho cu bou di Gabinete Mike Eman I y II, a inverti miyones di florin den educacion pa nos mucha- y hobennan.

"Na momento cu para keto un rato y realisa cu casi 80 scol rond Aruba, den practicamente tur bario, a wordo sea renoba, sea expande of practicamente a haya un edificio completamente drecha, nos tin cu papia di un desaroyo sin igual cu enseñansa na Aruba a conoce.

Nos ta papia aki di inversionnan cu ta yega sumanan di entre 40 pa 50 miyon florin cu a wordo inverti for di momento cu AVP a asumi gobernacion di nos pais na 2009 te cu awor, ya caba ta bisa hopi di tur loke a wordo logra.

No solamente a inverti den edificionan manera algun politico ta pretende di bagatelisa e desaroyo impresionante aki, pero tambe a inverti den cantidad di otro necesidadnan cu scolnan rond Aruba tabatin mester.

A inverti den crea un mihor espacio pa mucha y hobennan por cana rond sin core peliger imprevisto pa falta di un cura di scol of un bon lugar pa nan pasa nan oranan liber cu nan ta haya durante di lesnan, ya cu Gobierno di AVP a inverti den 15 proyecto pa asfalta cura di scol caminda ainda falta algun mas pa wordo completa.
Na mes momento a inverti den compra di mueblenan nobo pa diferente scol, diferente unidad di airco nobo pa percura cu studiantenan ta haya les den un ambiente agradabel y trankil, mientras cu na diferente scol a bay over na inverti miles di florin extra pa reemplasa tubonan di koper cu antisocialnan tabata horta pa nan bende despues.

Fuera di e inversionnan aki pa aloca nos studiantenan den un esfera mucho mas positivo y trankilo, a inverti tambe den diferente proyecto pa maestronan p'asina percura cu muchanan ta ricibi e mihor educacion posibel n'e momentonan aki.

Ainda falta mas scol pa wordo atendi y drecha y sin duda cu Gobierno di AVP cu a mira e importancia di esaki despues di 8 aña di negligencia total di parti di Gobierno di MEP, lo sigui ehecuta su plan pa drecha facilidadnan di scolnan na bienestar di nos studiantenan.

Recientemente cu inicio di aña escolar nobo, a habri su portanan pa prome bes den un edificio nobo y hopi bunita, Princes Amalia Basisschool, cu sin duda a bira un scol impresionante, mientras cu nos tin cu bisa cu Rosa College na Oranjestad tambe a wordo renoba completamente y awe tanto alumno y maestronan por goza di un ambiente agradabel pa haya y duna les.
Por sigui purba di tapa wowo pa tur e inversionnan den enseñansa y keda piki pieu, pero hechonan ta papia pa nan mes y e edificionan renoba ta papia pa nan mes.
Falta diferente proyecto di reparacion y renobacion pa inicia den proximo lunanan manera e.o. Beatrix y Juliana School y otro scolnan cu tin mester di renobacion adecuado y Gobierno di AVP sin duda lo percura p'esaki tambe manera a bin ta haciendo ultimo 8 aña," Parlamentario Jeffrey Kelly ta declara.





Di acuerdo cu Otmar Oduber

Aumento poder di compra ta esencial den revolucion economico di POR

"CANANDO den pueblo mas y mas mi a bin ta scucha e clamor cerca hopi hende cu placa no ta yega mas. 6 di cada 10 adulto cu ta biba na Aruba ta biba bou di e asina yama "minimo de subsistencia", cual ta e nivel di entrada basico cu un persona mester tin pa e por hiba un bida decente. "E cos aki no por!".

Na palabra, lider di POR, Otmar Oduber, kende cada dia ta mas y mas preocupa p'e situacion economico di hopi famia na Aruba. "Ta p'esey POR lo introduci un Revolucion Economico na Aruba, cu lo tin como efecto inmediato, aumento di e poder di compra di e ciudadano y reforsa e posicion di clase medio, cual ta weso di lomba di comunidad Arubano", di acuerdo cu Otmar Oduber.

Parti esencial di e Revolucion Economico ta reforma di e sistema fiscal di Aruba. Den e reforma aki lo reduci e impuesto riba salario (loonbelasting) y e impuesto di entrada (inkomstenbelasting), di manera cu e ciudadano ta retene mas placa na momento cu e cobra. Banda di esaki, ta intencion di POR pa aumenta salario minimo di trahadornan. Pero esaki no por sosode di forma descabeya, manera a sosode ultimo tempo.

Otmar Oduber ta splica cu subida di salario minimo lo bay acompaña pa reformanan fiscal pa e doño di trabou, den sentido cu lo reduci e costo relaciona cu haci negoshi na Aruba.
Di e manera aki por aumenta salario minimo di un forma responsabel, sin cu e ta stroba hacimento di negoshi na Aruba.

Banda di simplifica e sistema di impuesto directo pa indirecto di nos isla, lo revisa tambe e sistema di deduccion (aftrekposten). Ademas, lo elimina impuestonan cu no (of minimalmente) ta contribui na caha di Gobierno y uza e recursonan cu ta bin liber pa mehora e control riba cumplimento cu nos leynan di impuesto.

"Tur esaki den cuadro di e intencion firme di POR pa trece nos pueblo na un nivel di bida husto, unda un y tur por biba feliz riba nos dushi Aruba. Pasobra, hunto, nos por!", Otmar Oduber a finalisa bisando.

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 24 Aug, 2017 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.40	1.42		1.44
Zwitserse frank (per 100)	CHF	184.66	185.38		186.18
Pond sterling	GBP	2.22	2.27		2.33
Japanse yen (per 10.000)	JPY	161.45	162.92		164.56
EURO (per 100)	EUR	208.37	210.27		212.38
Deense kroon (per 100)	DKK	27.29	28.01		28.81
Noorse kroon (per 100)	NOK	21.71	22.43		23.23
Zweedse kroon (per 100)	SEK	21.10	21.82		22.62

ATENCION! PARTICIPACION

AWEMAINTA ta acepta publicacion di comunicado di prensa (press release) acompaña cu foto digital asumiendo cu e persona of e instancia cu a somete e comunicado di prensa pa publicacion tin derecho of autoridad pa publica of usa e material digital cu a ser somete pa publicacion.
E presentacion di e comunicado di prensa pa publication den AWEMainta ta ensera cu e persona of instancia ta asegura cu e tin derecho of autoridad pa publica e material digital y cu e ta acepta sin ningun reserva pa indemnifica y proteha AWEMainta por completo contra di cualkier demanda of causa pa daño y prehuicio cu ta ser alega contra AWEMainta pa motibo di cualkier violacion di derecho di autor, cualkier otro derecho intelectual of otro derecho civil of contractual.

Gerencia

Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar impresiona cu e scol temporal

Team di Juliana MAVO ta un ehempel di dedicacion den enseñansa

Un aña despues di a muda for di Playa









SCOL secundario Juliana ta ubica na un edificio temporal y nan a ricibi bishita di Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar. E scol original na Playa ta un di e scolnan di mas bieu na Aruba.

Pa varios motibo di infrastructura y debi n'e edad di e edificio e scol ta den necesidad di un renobacion completo.

Esaki a pone cu a dicidi 1 aña pasa pa muda e scol n'e edificio temporal, wardando pa fondonan pa por renoba e scol.

N'e momento ey a bisa cu nan no por keda unda nan tabata en espera di esey. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a duna di conoce cu a busca e espacio y esaki tabata disponibel. Den 1 aña di tempo, nan a sa di crea un scol den tur sentido. Por a mira localnan completamente drecha y cu ta acomoda studiantenan den tur diferente vak di scol secundario.
Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a keda impresiona cu loke a keda haci.

"Mi meta awe tabata pa mira e progreso y pa haya mas informacion di con ta bayendo y si tin cualkier otro necesidad p'e scol", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a splica.
Ministerio di Enseñansa sa cu den pasado Juliana School a sa di duna hopi bon resultado. "Nos a mira resultadonan den ultimo aña escolar nan a score hopi bon den e porcentahe di graduadonan".

Esaki ta demostra un biaha mas cu no ta importa unda e scolnan ta situa, si tin un team, un lider, den caso aki Paula Croes, nan dedicacion ta un ehempel mas di e dedicacion na studiantenan y enseñansa. Hunto cu su team di docente, pasobra nan t'asina dedica y a sa di saca lo maximo di cada studiante. Esey ta loke por a mira den e resultado di scol.

Minister dr. Schwengle a bay despedi di nan na Aeropuerto

Pa prome biaha Team Damas U-17 ta participa den campeonato clasificatorio di FIFA









PA prome biaha, nos Team U-17 Damas lo representa Aruba den e campeonato di futbol U-17 di FIFA. E team a biaha pa St. Lucia compaña pa nan Coach Reynhard Breinburg y representante di e team Isabelle Netto.
E preparacion a cuminsa den luna di maart. Durante 5 luna y mey e team a train basta duro p'e torneo aki. Segun Reynhard Breinburg, tabata un preparacion basta dificil ya cu tabatin e "play-off" y tambe e periodo di vakantie. "Pero mi ta kere nos ta bay bon prepara", el a expresa.

E emocionnan ta halto y ta varia. Ta un team di muchanan cu nan edad ta varia cuminsando entre 12 pa 16 aña.
"Nos mester mira kico ta bay topa ayanan. Si tur mucha muher ta 16 aña, con nan forsa ta, con e weganan ta bay ta", el a bisa. Traha como un team ta hopi importante, segun Coach Breinburg.

Banda di esaki, Isabelle Netto a indica cu e team a train dos biaha pa siman y asina nan a prepara pa nan biahe pa St. Lucia.
"Nos a bira manera un famia", Netto a manifesta. Na St. Lucia nan lo hunga un par di wega p'e clasificacion p'e mundial di FIFA. Pa cu esaki nan ta hopi orguyoso di por a haya e chens.
"Nos ta bay pa gana, p'e amor cu nos tin p'e wega, p'esey nos ta haci nos best y haci lo mas posibel pa yega leu".

Minister di Salud, Deporte y Cuido di Nos Grandinan, dr. Alex Schwengle tabata na Aeropuerto pa despedi e hobennan y el a bisa cu: "Nos t'ey pa desea nan hopi suerte y hopi exito n'e competencia. Nan a train pa hopi luna largo.
Durante 5 luna, nan a haya un training basta pisa, tanto mental como fisicamente, pa por ta bon presenta y representa Aruba hopi bon".
E mandatario a indica cu ta spera cu e team por haci un bon trabao pa logra un posicion den e campeonato na 2018.

Aruba Certification Program ta organisa sesion specialmente pa ehecutivo





RIBA 22 di augustus 2017, e team di Aruba Certification e programa di certificacion crea netamente cu pensamento cu e balor humano ta esencial den sector turistico, a organisa un sesion interactivo pa ehecutivonan den sector turistico y esnan cu tin conexion cu esaki.

Den e sesion aki a duna informacion sumamente importante tratando producto Aruba, tanto conocemento di e producto aki y tambe ideanan treci dilanti door di e ehecutivonan con pa mehor'e. E tema aki ta sumamento importante pa e team di Aruba Certification; a base di e informacion ricibi lo crea un curso pa ehecutivo, unda lo duna nan e hermentnan necesario p'asina por keda inverti den nan capital humano di nan compania. No solamente companianan den sector turistico pero cualkier compania riba nos isla.

Un di e puntonan escencial cu a wordo treci dilanti ta cu hopi e conocemento di Aruba, su historia y cultura no ta tur ora mesun presente cerca tur hende.
Netamente esnan cu ta bin den contacto cu nos bishitantenan ta e personanan cu mester tin e informacion aki corecto, pero ta resulta hopi biaha di ta un reto. Esaki ta unda e balor agrega di un programa manera Aruba Certification Program ta demostra su balor.

Un pregunta clave durante e sesion aki tabata; "con por promove un producto cu un persona no conoce?" Durante e presentacion a elabora extensamente rib'e balor agrega di tin informacion corecto y consistente di Aruba.
E team completo di Aruba Certification Program ta extende un palabra di gratitud na tur esnan cu a duna nan aporte na e sesion interactivo y informativo teni na ATIA.

Ta invita un y tur pa sigui e medionan di comunicacion pa mas informacion relaciona cu e programa ehecutivo di Aruba Certification Program por medio di e website www.acp.aw y pagina di Facebook.





Eromil Bakmeyer (POR):

Bo voto ta conta! PART I

Generacionnan nos dilanti ta depende riba con nos ta vota dia 22 di september





RIBA ken bo vota dia 22 di september, lo tin su consecuencia segun sr. Bakmeyer. No solamente pa nos generacion, pero tambe pa futuro generacionnan. Nan ta conta riba cu bo lo informa bo mes bon prome cu bo vota. Pero esey ta berdad e caso? Abo ta bon informa?

VOTA CONSCIENTE

Sr. Bakmeyer ta di opinion cu no obstante loke bo ta tende of lesa den media, bo mester busca pa haya sa e berdad pa bo mes. Bo mester haci un analisis di e logronan y e fayonan di pasado di candidatonan of partidonan y siña di esey. Bo mester zorg tambe pa bo ta bon informa tocante e impacto cu cierto decisionnan di futuro gobernantenan lo tin riba bo bida y esun di bo sernan keri y bo mester informa bo mes bon rib'e candidatonan cu lo ta esunan cu lo bay gasta e placa di belasting cu abo a traha hopi duro p'e.

CON NOS TA VOTA AKI NA ARUBA

Lamentablemente, nos aki na Aruba hopi biaha no ta informa nos mes bon, prome cu nos vota. Nos ta laga nos mes wordo guia den nos escogencia pa ken vota dor di hopi cos, menos e informacion corecto of hasta e berdad. Nos ta vota sin conoce e candidato of e partido di berdad, sin sa con nan decisionnan a afecta nos comunidad den pasado (si ya nan a yega di goberna) of sin sa bon kico nan ta para pe realmente. Nos ta basicamente vota como lo siguiente:

Nos ta vota pa e persona cu tin mas bandera, borchi of sticker eyfo;
Nos ta vota pa e persona cu nos a bay scol cu ne of cu ta nos bisiña of amigo;
Nos ta vota pa e persona cu nos mayornan of nos amigonan kier pa nos vota p'e;
Nos ta vota pa e persona cu tabata asina "nice" y a bishita nos cas of a duna nos un flyer;
Nos ta vota pa e persona cu ta atrae nos mas fisicamente of ta djis un "nice" hende;
Nos ta vota pa e persona cu a haci of ta priminti di haci algo pa nos personalmente of un miembro di nos famia si nos vota p'e;
Nos ta vota pa cualkier partido grandi (esun cu ta menos malo) paso nos ta kere cu un voto pa un partido chikito ta un voto perdi;
Nos ta vota pa e persona cu tin nos trabao den su man;
Y asina nos por sigui. Pero tin speransa pa futuro!

E SPERANSA: BO VOTO TA CONTA!

Ami personalmente ta wak un cambio den e mentalidad na Aruba. Mi ta tende, lesa y scucha rond di Aruba cu hendenan ta birando mas consciente. Claro, tin ainda un grupo grandi cu ta fanatico sin mas di un partido, pero tambe bo ta tende mas y mas voz cu ta lantando y bisando 'no'. Cu esaki no ta e manera corecto di uza nan derecho di voto, cu ta un derecho fundamental y sumamente valioso cu nan tin pa yuda delinea e futuro di nos pais. Nan kier haci nan escogencia basa riba informacion corecto, basa riba personanan integro, basa riba visionnan, ideanan y plannan concreto, realistico y factibel. Nan kier pa nan voto conta y nan kier uz'e pa e bon di nos pais en general. Y nan ta durf di tuma un standpoint y para p'e.
Esaki, sr. Bakmeyer ta termina bisando, ta e speransa grandi cu mi ta wak pa Aruba.
Cu nos POR trece cambio y cu nos ta bay vota mas concientemente dia 22 di september venidero. Hunto nos POR!

Resultado Final di

Competencia Hubenil Gang di Arte Aruba 2017

DIAHUEBS 10 di augustus 2017 na Cas di Cultura Aruba a tuma luga e final di e edicion # 11 di e Competencia Hubenil Gang di Arte Aruba 2017, cu tema oficial caya.
Esaki tabata un anochi hopi exitoso mirando e calidad treci dilanti di cada un di nan presentacion den e cual e hobennan a profila nan talento den diferente disciplina artistico, e. o. teatro, musica, rap, baile, arte visual, audio visual, solo danza, solo performance, obra interdisciplinario y multidisciplinario.

Tabatin un tremendo y energetico apertura na unda tur participante y invitadonan special a presenta oficialmente, pa sigui cu un total di 20 presentacion riba stage na unda e hobennan por a trece dilanti nan vision artistico y reflexion na base di e tema central cu tabata "caya".

Na final di e delaster presentacion di e hobennan cu a participa pa e competencia 2017, e publico por a disfruta di un tremendo presentacion di e delegacion di invitadonan di honor cu ta trata di hobennan talentoso di nos rumannan isla di Corsou y Boneiro. Ganadonan di Luna Yen cu participacion di Jesmiel Marchena y Jhuriel Plantijn cu lider Lilimar Valencia, Como Hobennan di "Bonaire Youth Outreach Foundation" cu participacion di Cassius Rosario, Richmend Anthony, Jeremy Pikerie, Jorge Gonzales y Caroline Porras, como lider Segni Bernadina cu lo tabata t'ey presente pa brinda Aruba un demostracion di nan expresion y creatividad.

Ta di remarca cu tambe nos hobennan ganado, lo representa Aruba durante di diferente actividad y intercambio artistico tanto local como internacional, e. o. e intercambio cu nos ruman isla Corsou cu e proyecto cu ta hiba como nomber "Luna Yen" y "Bonaire Youth Outreach Foundation".

Pa loke ta trata Aruba e aña aki, ta di remarca cu un biaha mas, mayoria di participante tabata nan prome biaha cu nan a forma parti di e competencia y ta di aplaudi cu nan a tribi di subi escenario pa mustra nan talento y haci un excelente presentacion y e hobennan di edicionnan anterior cu ya nan ta grandi y reconoci den nos comunidad, a sa di profila un biaha mas pero como maestro di ceremonia y cuerpo di hurado. E hobennan tin na palabra y nan kier expresa, y Gang di Arte ta e plataforma pa hunto nos por sigui crece y destaca.

Departamento di Cultura Aruba den nomber di Ministerio di Cultura Aruba ta felicita tur participante pa un excelente trabao, na e maestronan cu a guia e proceso, cuerpo di hurado, tecniconan di Cas di Cultura, sin lubida Seccion di Implementacion pa un otro exito di un tremendo proyecto manera ta Competencia Hubenil Gang di Arte Aruba cu ta sigui resalta talentonan nobo, bou di nos hobennan, stimula pa mas amor pa arte, sigui traha riba disciplina artistico pa por garantisa y ofrece calidad y subi di nivel di presentacion, como sigui motiva pa e proyecto por sigui crece den interes, calidad y participacion.

Danki na tur persona cu a duna nan granito di arena y cu a contribui grandemente durante di e 11 edicion di un proyecto cu ta sigui crece y hala atencion di e hobennan cu t'asina entusiasma y cu gana pa comparti nan talento, energia, pensamento y potencial artistico. Esaki tabata e Resultado Final Competencia Hubenil Gang di Arte Aruba 2017, edicion number 11 cu tema oficial "Caya":
Na di 5 luga Rap, cu 1905 punto: e duo BMT, Zef Kerr aka Lil Zi Brandon Kerr aka B boy killah.
Na di 4 luga Rap, cu 1995 punto: Erwin Huges aka Ziggz.
Na di 3 luga Baile, cu 2015 punto: e duo 297 Crew cu Andrisca Nicolas & Anaïsa Orman.
Na di 2 luga Rap, cu 2055 punto: Ty-rique Philips aka Lil Ty.

Ganado absoluto na prome luga, arte multidisciplinario, cu 2165 punto: Grupo RCM consisti di Jean Paul Salcedo, Cy-Anne Simmons y Shjakayne Manuela.

Departamento di Cultura Aruba, y Comision Organisado ta felicita tur e ganadonan di Competencia Hubenil Gang di Arte Aruba 2017. Masha pabien y danki. Hopi exito y bendicion na tur participante.









Rudy Lampe:

Partido ReD ta inicia un tour guide di corupcion

E siman aki nos pueblo a keda confronta cu e realidad cu nos di ReD tabata vocifera for di hopi tempo caba, un mandatario a keda deteni como sospechoso den un caso grandi corupcion.
Nos a mustra pa hopi tempo caba e falta di integridad den aparato gubernamental.
Minister Paul Croes a perhudica hopi Arubiano dor di privilegia sranheronan riba mercado di trabou. E acusacionnan di Procurador General t'asina serio cu Parlamento mester convoca un reunion di urgencia pa duna retiro na dicho mandatario. E no ta un caso aisle, segun Rudy Lampe.

P'esey partido ReD ta bay cuminsa diadomingo awor cu un tour guide di corupcion. E iniciativa aki a cuminsa na Mexico City y awor nos ta aplica esaki pa Aruba. Den un bus nos lo tour e participantenan na tur e diferente sitio conoci pa corupcion y duna informacion tocante con e modus operandi ta hinca den otro di parti di nos mandatarionan.
E meta ta pa conscientisa nos pueblo cu corupcion ta stroba e desaroyo di un pais y cu ta wordo calcula cu 10% di nos GDP ta bay perdi den carteranan particular, incluyendo den cartera di un mandatario sin cartera, Lampe ta splica.

E siman aki lo tuma lugar tambe e ultimo debate. ReD lo participa na e debate latino, y nos partido lo participa na e anochinan politico cu e grupo di Millenials ta organisa.
Nos a tuma nota cu e compania Deloitte




a organisa un seminario cu participacion di AVP, MEP y POR tocante e reforma di nos sistema di impuesto. ReD tabata e prome partido cu a papia di un reforma fiscal integral, inclusivo fraccion di ReD e tempo ey a entrega un iniciativa di ley al respecto. Y toch Deloitte a decidi pa laga ReD afo, Lampe ta mustra.

Nos ta condena esaki, pero na mesun momento e ta mustra cu e ora di berdad a yega. Deloitte ta representa e establishment di Aruba y e elite kier mira sea AVP, MEP of POR den Gobierno. Kiermen e tres partidonan aki tey pa defende interes di e establishment y di e capitalistanan grandi. Abo di e clase trahador, di e pueblo humilde bo sa awor pa ken no vota, ya cu e tres partidonan aki sigur lo no traha na bo interes. AVP, MEP y POR lo traha na interes di e elite y contra e interes di e clase trahador y e pueblo humilde, Lampe ta continua bisando.

P'esey di un banda nos ta condena e hecho discriminatorio aki di Deloitte, di otro banda nos ta agradecido cu Deloitte a duna stemadvies pa sea AVP, MEP of POR, es decir pueblo sa awor pa ken e tres partidonan aki ta traha, nan ta traha na interes di e establishment.
Abo cu ta trahador, ReD ta sigura bo cu nos lo traha na interes di e trahador, kende a sali perhudica dor di e desaroyo economico di Aruba. E capacidad di compra di e trahador a bay drasticamente atras, companianan fantasma ta abusa di e trahador tanto Arubiano como stranhero, y e no por paga un abogado pa busca su derechonan.
Anto un grupito, e "friends and family" di e tres partidonan aki, a bira mas rico, y e resto a bira mas pober.

Si abo, pueblo, humilde kier un cambio pa abo tambe bay dilanti, bo tin cu vota pa ReD dia 22 di september proximo, Lampe ta conclui.

SETAR ta transmiti pelea entre Mayweather y McGregor



SETAR ta contento di anuncia cu lo transmiti e pelea entre Mayweather contra McGregor diasabra awor "en bibo". Esaki ta riba e canal FOX Premium Action, canal 223 y den HD 422.
E canal aki por cierto tambe a cera un acuerdo cu UFC pa por transmiti "en bibo" tur e peleanan grandi di UFC, manera UFC 215 dia 9 di september proximo.

Pa cliente haya aceso na e canal di FOX Premium Action, e mester tin un paquete cu tin canalnan di FOX Premium. Cliente cu ainda no tin esaki y ta desea di wak e pelea, por pasa ainda cualkier Teleshop di SETAR of SETAR Store pa upgrade e pakete di Cable Digital.
Pa mas informacion por tuma contacto cu SETAR na 525-1700.

Coleccion di estudio di consehonan riba desmantelacion di Parlamento

WILLEMSTAD – Diamars ultimo e dos huristanan, mr. Karel Frielink y professor dr. mr. Lodewijk Rogier bishita Gobernador sra. Lucille George-Wout pa entrega un coleccion di estudio riba e consehonan cu tabatin riba e hecho cu a desmantelá Parlamento di Aruba, Corsou y Sint Maarten prematuramente.

Ta trata di e conseho y recomendacionnan cu estudionan, consehero politico y Raad van State na Hulanda a scirbi entre 1989 y april di e aña'ki riba e derecho cu Gobierno tin pa manda Parlamento cas. Specialmente p'esnan cu sea como profesional of ciudadano ta interesá den e tema aki, e buki ta un coleccion interesante y informativo.

Riba e foto por mira prof. dr. Mr. Rogier, Gobernador sra. George-Wout y mr. Frielink.



Campaña pa recolecta donacion pa Fundacion Pro Bista Corsou

WILLEMSTAD – E luna aki hendenan atento por a nota boluntarionan ta colectá sèn pa Fundacion Pro Bista Còrsoui.
Ta trata di un campaña noble y den cuadro di esaki e siman aki, señora Sharon Melfor, kende ta coordinador di seccion di revalidacion y cliente señora Zoraida de Sousa a bishita Gobernador señora Lucille George-Wout pa tuma un donacion.
Fundacion Pro Bista Còrsou ta un instituto di cuido cu ta haci masha hopi cos pa integracion di hendenan cu problema cu bista y pa prepará nan pa por funcioná mas independiente posibel.
Di robes pa drechi riba e foto por mira sra. Sharon Melfor, señora Zoraida de Sousa y Gobernador Lucille George-Wout.



Royal Funeral Home & Crematory
Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

Amor y fieldad ta topa,husticia y pas ta brasa otro:
Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for cielo.
Husticia lo bay dilanti y pas lo sigui den su paso"(salmo 85,10)
Conforme cu boluntad di Dios y gradecido na loke el a haci y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento di



Sr.William Cornelius Apolinario Maria Illes

Mihor conoci como "Willy"
*31 Jan-1960 - † 20 Aug-2017

Na nomber di su:
Mama: Sra, Vuida Mirna Illes- Curie
Esposa: Greta Illes-Paesch
Yiunan: Demis y Noemy Illes-Croes
Dennis Reeberg Y Rachelle Steba
Raquelle Reeberg

Suegronan: Pablo Paesch y Sixtra Thijzen- Kock

Nieta- y nieto: Damon y Daynah Illes

Rumannan: Eric Illes y famia, Laetitia (Titia) Illes y famia, Marcel Illes y Famia, Mercedes Herminia y Famia.

Omonan y Tantanan na Corsou: Carmen , Elvin, Signald , Wilfred Curie y Famia

Manera un tanta hopi stima Sra. Vuida Bertha Paesch- Geerman y Famia
Manera un yiu Liliana Van dijk- Frederica.

Cuñanan y Suanan: Franklin y Fatima Paesch-Da Silva y Famia, Pablo y Imelda Paesch-Paskel y Famia, Mayra y Randy Rosel –Paesch y Famia, Robertico y Joana Paesch-Da Silva y Famia, Donald y Tineke Paesch –Den Haan y Famia, Ricky y Keyla Henriquez y Famia, Omar y Carmen Henriquez y Famia.

Sobrino- y sobrinanan: Yannick Boeldak ,Dion Schoppema, Kevin, Karen Kock y famia, Roderick Illes y Famia, Rosabelle Illes, Austin y Justin Illes ,Noah Illes.

primo- y primanan na Aruba, Corsou , Surnam y Hulanda, comer- y comperrnan, ihanan, amigo y bisiñanan.

Sra. Yvonne Spellen y Famia, Sra,Betty Werleman y Famia, Sra.Joseany Geerman y famia, Sra.Rachelle Wever y Famia

Su specialista y amigo di cas: Dr. Stuart y Sra. Martha Wills

Famia : Illes, Paesch, Curie, Reeberg, Croes, Werleman, Wever, Boeldak,Schoppema, Henriquez, Faro, Kock, Geerman, Nijbroek, Rijsdijk, Spellen, Da Silva, Paskel, Rosel, Den Haan, Van Dijk, Maduro, Figueroa, Curiel,Jansen.

Su coleganan di Veterinaire Dienst\ Abattoir y ex coleganan di Direcktie Voogdijraad.
Su team di Softbal "Master Cargo Brave"(ex Budlight Brave)

Cu gratitud na tur famia, bisiña y amigonan cu di un forma of otro tabata cla pa uza na tempo pa sostene y yuda nos durante e momentonan necesario.
Specialmente na Lola Geerman, Andre Koolman y Carmen Jacopucci di Stichting Wilhelmina Kanker Fonds

Acto di entiero lo tuma luga dia 26 di augustus 2017, na misa Sta Anna na Noord di 2:00 pa 4:00 di atardi. Despues lo sali pa Santana Catolico na Noord.

Oportunidad pa condelencia : Royale Funeral Home, diabiena 25 di augustus 2017 di 7:00 pa 9:00 di anochi,
Na luga di manda krans of flor por haci un donación pa Stichting Wilhelmina Kanker fonds Lo bai tin un buzon den misa.

Disculpa nos cu despues di entiero nos lo no ricibi bishita di condolencia na cas.

WHEN SOMEONE YOU LOVE BECOMES A MEMORY……………………
THAT MEMORY BECOMES A TREASURE.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curazon, nos ta anuncia fayecimento tragico di:



Joël Johnathan Dirksz

Mihor conoci como: "King Jay"
*13-02-1993 - †19-08-2017

Na nomber di:
Su yiu cu ta henter su bida: Jonathan Dirksz

Su Casa: Rose-Ann Everon

Su mama di crianza: Rosalva "Chaba" Dirksz

Su mama: Dalila Dirksz y Sandy Maynard

Su tata: Johny Rasmijn y Jessy Rasmijn

Su rumannan: Joshue Dirksz
Rahim Dirksz
Sarah Dirksz
Adrian Dirksz
Andrea Dirksz
Jermaine Janga
Jeremy Janga
Johne Rasmijn
Jay-Line Rasmijn
Jo-Vianne Rasmijn

Welo: Opa Bruno Rasmijn
Wela: Oma Glady's Nava

Su madrina: Rosalva Dirksz
Su padrino: Remigio Kock

Tur su sobrinonan, tanta y omonan, primo y primanan y demas famia

Tur su amigonan di cas, amigonan di C-Jam, Colega-nan di RUI Hotel

Tur su amigonan mane ruman y famia

Famia: Dirksz, Geerman, Janga, Carter, Werleman, Rasmijn, Nava, Samson, Everon, Dinmohamed, Boufangacha, Angela, Silberie, Henriquez, Maduro, Baptist, Plaza, Quandt, Juliana, van den Berg, Kock, Chin-A-Loy, Croes, Navas, van Langeveldt, Greaux, Brown, Kip, Flores, Courtar, Solognier, Ras, Martijn, Vargas-Duque

Nos disculpa si nos por a lubida algun nomber den e momento tan doloroso aki.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 26 di augustus 2017 na Aurora Funeral Home di 1'or pa 4'or di atardi
despues cremacion ta tuma lugar den seno familiar.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 25 di augustus 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di flor of krans lo tin un box pa donacion pa Imelda Hoff

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Conforme cu boluntad di Dios y
gradecido na loke el a haci y nifica pa nos,
nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Carmen M. Koolman-Lacle

*21-11-1930 - †24-08-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Royal Funeral Home & Crematory
Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

Con sus plumas te cubrirá,
Y debajo de sus alas estarás seguro;
Escudo y adarga es su verdad.
Salmo 91

Con mucha tristeza pero conforme la Boluntad de Dios participamos que fayesió



Rocio "Ma Chio" Oviedo-Vallejo Cossio

*20-07-1948 - †23-08-2017

Acto de entiero será anunciado después.

De kogel is door de Kerk

Etienne Nestor Ys lo t'e próximo Presidente di Hunta Comisario di Banco Central



WILLEMSTAD - Despues cu Minister di Finansa Jardim, sostené p'e Parista, Glenn Sulvaran kende a traicioná sra. Emily de Jong Elhage, a nombra un político Hulandes na cabez den Banco Central, awe nos ta mira cu e penetracion político den e banco a bira aun mas evidente.

Hunto cu Etienne Ys l o tin mas nòmber for di mundo político cu ta penetrando den e instituto y hacié un bastion político sin presedente.
Di otro banda esey riba su mes esey no mester ta un problema mesora, pasobra políticonan tambe sa cambia y por keda dirigí unabes pafó di política pa nan sano huicio.
Sinembargo e nombramento di Ys ta remarcabel y cuestionabel dor cu esun cu ta proponé e candidato pa bira Presidente di e Colegio di Supervisor t'e Minister di Finansa di e isla di Sint Maarten.

E ta remarcabel, pasobra awor cu porfin Sint Maarten despues di años di lucha y reclamo tin e oportunidad di oro pa nombra un profesional di nan suela, nan ta proponé un yiu di Còrsou di pura sepa.

Dicon? Cua t'e propósito real? Ta kico tin cu nos no ta mira?
E interogante ta: Ta kico precies e agènda di tanto e Minister di Finansa di Sint Maarten, como e próximo Presidente di nos Banco Central lo por ta? Nos lo laga esaki n'e imaginacion di nos lectornan.
Nos a spera di nos Gobernador y esun di Sint Maarten un posicion mas cuidadoso. Cu masha tempo política a bira asunto di "un p'ami y un p'abo" nos ta comprondé, pero ta conden'é y no ta acept'é!

Pero cu el a penetrá di e profundo aki den partidonan cu kier laga nos kere cu nan t'e asina yama "white and innocent" den e universo político, nos no a spera.
Y p'e mesun políticonan aki kier laga nos bin kere cu e tipo di cosnan aki ta sosodé solamente serca partidonan manera MFK y KDNT, tambe ta un insulto pa nos inteligencia.
MAN, PAR y PIN: Bosonan 'grow up? Y purba comprondé cu nos no ta acepta e cosnan aki sin mas. Stòp di insultá nos inteligencia.

Loke e partidonan den Gabinete Ruggenaath mester comprondé ta cu no ta pasobra nan t'asina bon y confiabel pueblo a vota pa nan cu un mayoria di 12 asiento.

Ta mas bien pasobra e pueblo kier a reken af cu políticonan manera el muchachito condena Gerrit Schotte . Pues cuidou cu cierto politico y/o partidonan no tin e mesun destino devastador manera e lider politico di MFK of partido PAIS.

Detencion pa ladronicia

WILLEMSTAD – Diahuebs, 24 di augustus 2017, alrededor di 4:45, Central di Polis a dirigi un unidad policial di Punda na Saliña pa un ladronicia den un establecimento.

For di un investigacion preliminar cu Polis a haci n'e sitio a resulta cu un desconoci a kibra drenta via di dak den e establecimento y bay cu diferente articulo. Polis a cuminsa cu un buskeda den e area y den un cas na Monte Verde a topa cu un homber.

E homber aki ta cuadra cu descripcion di e homber cu un rato prome a kibra drenta den e establecimento. Tambe Polis a haya y confisca un tas cu e. o. hopi boter di bebida sterki, paki di cigaria den un di e cambernan di e cas.

Polis a detene e homber **E.J.C. naci na Corsou di 43 aña di edad** como sospechoso di e ladronicia ariba menciona.
A presenta e sospechoso dilanti un Fiscal Auxiliar cu a ordena su encarcelamento pendiente di mas invetigacion.

Prome Minister Eman a almorsa den "Purely Green" di recipiente di Premio Hoben y Talentoso Victor Gomes

"BAY all out y si bo cay na caminda, lanta bek, wak kico a bay robes, drech'e y sigui padilanti," t'e filosofía di e hoben entrepreneur aki di apenas 21 aña di edad cu ya caba tin su prome restaurant.
E hoben aki a demostra un perseverancia y corahe pa na un edad hoben dal e paso pa cuminsa cu algo nobo na Aruba: Purely Green (2016), cu antes tabata situa na Paradera y awor ta den Antraco Plaza.
Purely Green ta un concepto nobo di come saludabel y a ser acepta cu man habri pa comunidad.

Na momento cu bo drenta e negoshi "Purely Green" bo ta haya e propietario mes ta preparando loke e clientenan ta pidi y esaki tabata e caso tambe ora cu Prome Minister Mike Eman a drenta e negoshi.
Despues el a sinta na mesa cu e mandatario y a papia di e prome momento di creacion di "Purely Green", y cu e concepto ta basa riba loke ta bon pa salud.



Tur e dressingnan ta original, p.e. e "Ceasar Dressing" ta wordo traha dor di nan mes. "Bo ta sigur un ehempel pa otro hobennan cu tin ideanan pa cuminsa nan propio negoshi, sigui inspira nos talentonan," e mandatario a bisa Victor Gomes.

Via programa Prosperidad Comparti:

Gabinete Mike Eman II semper a percura p'esnan di menos di recurso tin un mihor calidad di bida



GABINETENAN Mike Eman I y II ta sinti cu esnan mas vulnerabel di e sociedad mester haya apoyo. Pesey bou di ambos maneho a percura pa mehora poder di compra di e grupo aki, ademas di a concentra riba crea cuponan di trabou y mehora infrastructura di Aruba.
Mester saca un man p'esnan mas vulnerabel t'e pensamento di e Gobierno di asignatura berde.

Asina na inicio di e prome Gobernacion di Mike Eman un di e prome pasonan cu a tuma tabata aumento di bijstand y pa prome biaha a bin cu un Schoolkindertoeslag, cu a crece y awor ta na 250 florin pa cada yiu, yudando cada famia riba bijstand cu e gastonan cu tin na momento cu manda yiu scol. E suma ta wordo paga mensualmente n'e famianan aki. Un famia cu un yiu ta ricibi 250, esun di dos yiu ta haya 500 y tres yiu 750 florin.

Gabinete Mike Eman II cada biaha ta evalua e situacion di mercado y ciudadanonan y asina a yega n'e decision cu pa inicio di aña escolar brinda famianan un ayudo extra. Mirando cu na inicio di aña escolar e gastonan di famia ta aumenta, Gobierno recientemente a tuma decision pa aumenta e suma cu normalmente ta duna na inicio di aña escolar.
Esaki a wordo aumenta for di 120 pa 220 florin, pa cada mucha te na un maximo di 800 florin pa un famia.
Esaki ta forma parti di e pakete di Prosperidad Comparti. Esaki ta bin cu otro decisionnan social cu Gobierno lidera pa Mike Eman a tuma y cualnan ta e.o. aumento di pensioen di grandinan cu 2.3%; aumento di salario minimo cu 2%; reduccion di coriente cu 15% y aumento di bijstand.

Mayornan riba bijstand mester bay Departamento Social pa regla cu nan ta haya e contribucion special pa inicio di aña escolar. E schoolgeld ta wordo paga directamente n'e scolnan.
Banda di e ariba menciona, pensionadonan tambe a haya un aumento.
Banda di e suma pa famia di menos recurso, Gobierno a bin cu un programa pa mayornan cu un entrada di menos cu 37 mil florin pa aña y cu tin yiu ta bay Colegio Arubano.
Pa cada mucha cu ta cay den un famia cu su entrada ta menos cu 37 mil florin pa aña, ta duna un suma di 550 florin.

"E programanan aki nos ta creando mas dirigi riba muchanan, pa sigura cu cada mucha tin por ta na scol cu e paña, alimentacion y material educativo pa por studia. Gobierno tey pa nan," ta pensamento di Gabinete Mike Eman II.

Kiwanis Club of Palm Beach cu man na obra

Dunando un man na e West Park di Stichting Neptali Henriquez





DIASABRA ultimo, Kiwanis Club di Club Palm Beach a organisa un “hands-on project” na e West Park di Stichting Neptali Henriquez.
Actualmente por medio di inversionnan publico y priva, a logra introduci un Linear Park, un Surfside Marina, un Neptali Park renoba, y mucho mas na e area di Talk of the Town.
Pero keto bay ta keda un tereno entre Surfside Marina y Neptali Park cu a crece bira un mondi chikito y hasta cu ta crea un obstruccion pa wak e lama directamente.
Pa es motibo, Kiwanis Club of Palm Beach a puntra Stichting Neptali Park si nan mester ayudo cu un limpiesa p’e tereno aki, y locual e directiva di Stichting Neptali Henriquez a acepta cu man habri.

Naturalmente teniendo cuento cu nos flora y fauna a haci un inspeccion prome cu e actividad pa sigura cu no lo causa ningun daño na nos flor y fauna of cualkier bestianan cu lo por ta bibando den e area aki.
Na final di actividad, Kiwanis Club of Palm Beach y e directiva di Stichting Neptali Park tabata satisfecho cu e trabou eherci y cu ta duna un bunita bista pa lama awor.
Ademas, Kiwanis Club of Palm Beach kier a enfatisa cu e esaki no solamente tabata un limpiesa, pero tambe un actividad pa inspira ideanan na organisacionnan cu ta traha muchanan y hubentud por medio di uzo di e tereno aki.

Pa mas information di Kiwanis Club of Palm Beach bishita nos pagina web na www.kiwanispalmbeach.com of nos pagina di Facebook na https://www.facebook.com/kiwanispalmbeach.